Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

Пермский национальный исследовательский политехнический университет

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности
_____ И.Ю.Черникова
« 05 » ноября 20 26 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина: Профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам
(наименование)

Форма обучения: очная
(очная/очно-заочная/заочная)

Уровень высшего образования: магистратура
(бакалавриат/специалитет/магистратура)

Общая трудоёмкость: 72 (2)
(часы (ЗЕ))

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование
(код и наименование направления)

Направленность: Инженерная педагогика в полилингвальном международном образовании
(наименование образовательной программы)

Пермь 2026

1. Общие положения

1.1. Цели и задачи дисциплины

Цель: Формирование у магистрантов профессиональных компетенций в области проектирования и реализации учебного и внеучебного процесса по иностранным языкам с учетом профессиональной направленности (инженерное и полилингвальное образование) и применения инновационных образовательных технологий.

Задачи:
Раскрыть теоретические и методические основы профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам.
Изучить инновационные образовательные технологии и методики обучения и воспитания, применяемые в иноязычном профессиональном образовании.
Сформировать умения проектировать содержание учебных занятий и внеучебной деятельности профессиональной направленности.
Отработать навыки реализации учебного процесса и внеучебных мероприятий с применением современных технологий.

1.2. Изучаемые объекты дисциплины

учебный процесс по иностранному языку с профессиональной (инженерной) направленностью; инновационные образовательные технологии и методики обучения; содержание и учебно-методические материалы профессионально-ориентированного обучения; внеучебная деятельность (межкультурные клубы, телемосты, олимпиады) и процессы межкультурной адаптации; педагогические ситуации и средства обучения в полилингвальной среде.

1.3. Входные требования

Не предусмотрены

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Компетенция	Индекс индикатора	Планируемые результаты обучения по дисциплине (знать, уметь, владеть)	Индикатор достижения компетенции, с которым соотнесены планируемые результаты обучения	Средства оценки
ПК-2.1	ИД-1ПК-2.1	Знать теоретические и методические основы проектирования учебного процесса по иностранному языку в профессиональной (инженерной) сфере; инновационные образовательные технологии.	Знает особенности проектирования и осуществления учебного процесса с учетом инновационных образовательных технологий и методик обучения и воспитания	Зачет

Компетенция	Индекс индикатора	Планируемые результаты обучения по дисциплине (знать, уметь, владеть)	Индикатор достижения компетенции, с которым соотнесены планируемые результаты обучения	Средства оценки
ПК-2.1	ИД-2ПК-2.1	Уметь проектировать содержание профессионально-ориентированных занятий по иностранному языку (в инженерной сфере) и реализовывать их с использованием инновационных технологий (кейс-стади, проектное обучение, ИКТ).	Умеет проектировать содержание учебного процесса и осуществлять его реализацию с учетом инновационных образовательных технологий и методик обучения и воспитания	Собеседование
ПК-2.1	ИД-3ПК-2.1	Владеть навыками разработки учебно-методических материалов и проведения занятий по профессионально-ориентированному иностранному языку с использованием инновационных методик.	Владеет навыками проектирования и осуществления учебного процесса с учетом инновационных образовательных технологий и методик обучения и воспитания	Отчёт по практическому занятию
ПК-2.2	ИД-1ПК-2.2	Знать специфику организации внеучебной деятельности при обучении иностранным языкам; методы адаптации обучающихся к поликультурной среде; инновационные подходы к воспитательной работе.	Знает особенности проектирования и осуществления внеучебной деятельности с учетом инновационных образовательных технологий и методик обучения и воспитания	Зачет
ПК-2.2	ИД-2ПК-2.2	Уметь проектировать и реализовывать содержание внеучебной деятельности по иностранному языку (научные клубы, межкультурные проекты, олимпиады), используя инновационные методики.	Умеет проектировать содержание внеучебной деятельности и осуществлять ее реализацию с учетом инновационных образовательных технологий и методик обучения и воспитания	Собеседование
ПК-2.2	ИД-3ПК-2.2	Владеть методикой организации внеучебной деятельности на иностранном языке (например, международных телемостов, деловых игр) с применением инновационных технологий.	Владеет навыками проектирования и осуществления учебного процесса с учетом инновационных образовательных технологий и методик обучения и воспитания	Отчёт по практическому занятию

3. Объем и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах
		Номер семестра
		4
1. Проведение учебных занятий (включая проведение текущего контроля успеваемости) в форме: 1.1. Контактная аудиторная работа, из них:	36	36
- лекции (Л)		
- лабораторные работы (ЛР)		
- практические занятия, семинары и (или) другие виды занятий семинарского типа (ПЗ)	34	34
- контроль самостоятельной работы (КСР)	2	2
- контрольная работа		
1.2. Самостоятельная работа студентов (СРС)	36	36
2. Промежуточная аттестация		
Экзамен		
Дифференцированный зачет		
Зачет	9	9
Курсовой проект (КП)		
Курсовая работа (КР)		
Общая трудоемкость дисциплины	72	72

4. Содержание дисциплины

Наименование разделов дисциплины с кратким содержанием	Объем аудиторных занятий по видам в часах			Объем внеаудиторных занятий по видам в часах
	Л	ЛР	ПЗ	СРС
4-й семестр				
Теоретические основы профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам	0	0	10	10
Цели и содержание обучения иностранным языкам в магистратуре. Профессиональная направленность в обучении. Нормативные документы. Инновационные образовательные технологии в иноязычном образовании.				
Проектирование и реализация учебного процесса	0	0	14	14
Проектирование занятий по иностранному языку с учетом инженерного профиля. Разработка технологических карт. Использование кейс-стади, проектных методик и ИКТ. Оценка результатов обучения.				
Организация внеучебной деятельности по иностранному языку	0	0	10	12
Внеучебная деятельность в системе иноязычного образования. Межкультурная коммуникация и адаптация обучающихся. Проектирование и реализация воспитательных мероприятий с применением инновационных технологий.				

Наименование разделов дисциплины с кратким содержанием	Объем аудиторных занятий по видам в часах			Объем внеаудиторных занятий по видам в часах
	Л	ЛР	ПЗ	СРС
ИТОГО по 4-му семестру	0	0	34	36
ИТОГО по дисциплине	0	0	34	36

Тематика примерных практических занятий

№ п.п.	Наименование темы практического (семинарского) занятия
1	Анализ нормативных документов и программ по иностранным языкам для неязыковых вузов
2	Анализ инновационных технологий в профессионально-ориентированном обучении
3	Разработка технологической карты профессионально-ориентированного занятия по иностранному языку
4	Разработка учебного кейса для занятий по иностранному языку
5	Проектирование фрагмента занятия с применением ИКТ
6	Кейс-стади: «Проблемы адаптации иностранных студентов в поликультурной среде»
7	Разработка сценария внеучебного мероприятия (клуб межкультурного общения, научный кружок)
8	Деловая игра: «Организация международного телемоста/проекта»
9	Разработка проекта воспитательного мероприятия для обучающихся
10	Защита проектов занятий и мероприятий

5. Организационно-педагогические условия

5.1. Образовательные технологии, используемые для формирования компетенций

Практические занятия проводятся на основе реализации метода обучения действием: определяются проблемные области, формируются группы. При проведении практических занятий преследуются следующие цели: применение знаний отдельных дисциплин и креативных методов для решения проблем и приятия решений; отработка у обучающихся навыков командной работы, межличностных коммуникаций и развитие лидерских качеств; закрепление основ теоретических знаний.

При проведении учебных занятий используются интерактивные лекции, групповые дискуссии, ролевые игры, тренинги и анализ ситуаций и имитационных моделей.

5.2. Методические указания для обучающихся по изучению дисциплины

При изучении дисциплины обучающимся целесообразно выполнять следующие рекомендации:

1. Изучение учебной дисциплины должно вестись систематически.

2. После изучения какого-либо раздела по учебнику или конспектным материалам рекомендуется по памяти воспроизвести основные термины, определения, понятия раздела.

3. Особое внимание следует уделить выполнению отчетов по практическим занятиям и индивидуальным комплексным заданиям на самостоятельную работу.

4. Вся тематика вопросов, изучаемых самостоятельно, задается на практических занятиях преподавателем. Им же даются источники (в первую очередь вновь изданные в периодической научной литературе) для более детального понимания вопросов, озвученных на практических занятиях.

6. Перечень учебно-методического и информационного обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

6.1. Печатная учебно-методическая литература

№ п/п	Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц)	Количество экземпляров в библиотеке
1. Основная литература		
1	Варламова Е. Ю. Обучение иностранным языкам с применением материалов иноязычнои? культуры : учебное пособие. Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2018. 130 с.	9 999
2. Дополнительная литература		
2.1. Учебные и научные издания		
1	Самои?лова И. В. Иностранныи? язык в сфере профессиональных коммуникации? : учебное пособие. Пенза : ПГАУ, 2022. 83 с.	9 999
2.2. Периодические издания		
	Не используется	
2.3. Нормативно-технические издания		
	Не используется	
3. Методические указания для студентов по освоению дисциплины		
	Не используется	
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента		
	Не используется	

6.2. Электронная учебно-методическая литература

Вид литературы	Наименование разработки	Ссылка на информационный ресурс	Доступность (сеть Интернет / локальная сеть; авторизованный / свободный доступ)
Дополнительная литература	Иностранный язык в профессиональной деятельности : методические указания / С. П. Болдырева, Е. Г. Бухвалова, С. В. Сырескина, Н. В. Чигина. — Самара : СамГАУ, 2023	https://elib.pstu.ru/Record/RULANRU-LAN-BOOK-337976	сеть Интернет; авторизованный доступ
Основная литература	Щукин, А. Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика : учебное пособие для преподавателей и студентов / А. Н. Щукин. — Москва : Филоматис : Омега-Л, 2010	https://elib.pstu.ru/Record/RUPSTUbooks144982	сеть Интернет; авторизованный доступ

6.3. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, используемое при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Вид ПО	Наименование ПО
Операционные системы	Windows 10 (подп. Azure Dev Tools for Teaching)
Офисные приложения.	Microsoft Office Professional 2007. лиц. 42661567
Офисные приложения.	МойОфис Стандартный. , реестр отечественного ПО, необходима покупка лицензий.
Прикладное программное обеспечение общего назначения	Dr.Web Enterprise Security Suite, 3000 лиц, ПНИПУ ОЦНИТ 2017

6.4. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Наименование	Ссылка на информационный ресурс
База данных научной электронной библиотеки (eLIBRARY.RU)	https://elibrary.ru/
Научная библиотека Пермского национального исследовательского политехнического университета	https://elib.pstu.ru/
Электронно-библиотечеая система Лань	https://e.lanbook.com/
Электронно-библиотечная система IPRsmart	http://www.iprbookshop.ru/

7. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине

Вид занятий	Наименование необходимого основного оборудования и технических средств обучения	Количество единиц
Практическое занятие	Ноутбук, проектор	1

8. Фонд оценочных средств дисциплины

Описан в отдельном документе

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Пермский национальный исследовательский политехнический университет»

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам»
Приложение к рабочей программе дисциплины

Квалификация выпускника: «Магистр»
Форма обучения: Очная

Курс: 2 **Семестр**: 4

Трудоёмкость:
Кредитов по рабочему учебному плану: 2 ЗЕ
Часов по рабочему учебному плану: 72 ч.

Форма промежуточной аттестации:
Зачет: 4 семестр

Пермь 2026

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам» является частью (приложением) к рабочей программе дисциплины. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине разработан в соответствии с общей частью фонда оценочных средств для проведения промежуточной аттестации основной образовательной программы, которая устанавливает систему оценивания результатов промежуточной аттестации и критерии выставления оценок**.** Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине устанавливает формы и процедуры текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, обучающихся по дисциплине.

1. Перечень контролируемых результатов обучения по дисциплине, объекты оценивания и виды контроля

Согласно РПД освоение учебного материала дисциплины запланировано в течение одного семестра (4-го семестра учебного плана) и разбито на 3 раздела. В каждом разделе предусмотрены аудиторные практические занятия, а также самостоятельная работа студентов. В рамках освоения учебного материала дисциплины формируется компоненты компетенций *знать, уметь, владеть*, указанные в РПД, которые выступают в качестве контролируемых результатов обучения по дисциплине «Профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам» (табл. 1.1).

Контроль уровня усвоенных знаний, освоенных умений и приобретенных владений осуществляется в рамках текущего, рубежного и промежуточного контроля при изучении теоретического материала, сдаче индивидуального задания и зачета. Виды контроля сведены в таблицу 1.1.

Таблица 1.1. Перечень контролируемых результатов обучения по дисциплине

Контролируемые результаты обучения по дисциплине (ЗУВы)	**Вид контроля**			
	Текущий	Рубежный		Итоговый
	С	ОПЗ	С	Зачет
Усвоенные знания				
З.1 Знать теоретические и методические основы проектирования учебного процесса по иностранному языку в профессиональной (инженерной) сфере; инновационные образовательные технологии. **З.2** Знать специфику организации внеучебной деятельности при обучении иностранным языкам; методы адаптации обучающихся к поликультурной среде; инновационные подходы к воспитательной работе.	С		С	ТВ
Освоенные умения				
У.1 Уметь проектировать содержание профессионально-ориентированных занятий по иностранному языку (в инженерной сфере) и реализовывать их с использованием инновационных технологий (кейс-стади, проектное обучение, ИКТ). **У.2** Уметь проектировать и реализовывать содержание внеучебной деятельности по иностранному языку	С	ОПЗ	С	ПЗ

(научные клубы, межкультурные проекты, олимпиады), используя инновационные методики.				
Приобретенные владения				
В.1 Владеть навыками разработки учебно-методических материалов и проведения занятий по профессионально-ориентированному иностранному языку с использованием инновационных методик. **В.2** Владеть методикой организации внеучебной деятельности на иностранном языке (например, международных телемостов, деловых игр) с применением инновационных технологий.		ОПЗ		КЗ

С – собеседование по теме; ТО – коллоквиум (теоретический опрос); КЗ – кейс-задача (индивидуальное задание); ОПЗ – отчет по практическому занятию; КР – рубежное тестирование (контрольная работа); ТВ – теоретический вопрос; ПЗ – практическое задание; КЗ – комплексное задание.

Итоговой оценкой достижения результатов обучения по дисциплине является промежуточная аттестация в виде зачёта, проводимая с учетом результатов текущего и рубежного контроля.

2. Виды контроля, типовые контрольные задания и шкалы оценивания результатов обучения

Текущий контроль успеваемости имеет целью обеспечение максимальной эффективности учебного процесса, управление процессом формирования заданных компетенций обучаемых, повышение мотивации к учебе и предусматривает оценивание хода освоения дисциплины. В соответствии с Положением о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, специалитета и магистратуры в ПНИПУ предусмотрены следующие виды и периодичность текущего контроля успеваемости обучающихся:

- входной контроль, проверка исходного уровня подготовленности обучаемого и его соответствия предъявляемым требованиям для изучения данной дисциплины;

- текущий контроль усвоения материала (уровня освоения компонента «знать» заданных компетенций) на каждом групповом занятии и контроль посещаемости лекционных занятий;

- промежуточный и рубежный контроль освоения обучаемыми отдельных компонентов «знать», «уметь» заданных компетенций путем компьютерного или бланочного тестирования, контрольных опросов, контрольных работ (индивидуальных домашних заданий), защиты отчетов по лабораторным работам, рефератов, эссе и т.д.

Рубежный контроль по дисциплине проводится на следующей неделе после прохождения модуля дисциплины, а промежуточный – во время каждого контрольного мероприятия внутри модулей дисциплины;

- межсессионная аттестация, единовременное подведение итогов текущей успеваемости не менее одного раза в семестр по всем дисциплинам для каждого направления подготовки (специальности), курса, группы;

- контроль остаточных знаний.

2.1. Текущий контроль

Текущий контроль для оценивания знание компонента дисциплинарных частей компетенций (табл. 1.1) в форме контрольной работы. Результаты по 4-балльной шкале оценивания заносятся в книжку преподавателя и учитываются в виде интегральной оценки при проведении промежуточной аттестации.

2.2. Рубежный контроль

Рубежный контроль для комплексного оценивания усвоенных знаний, освоенных умений и приобретенных владений дисциплинарных частей компетенций (табл. 1.1) проводится согласно графика учебного процесса, приведенного в РПД, в форме защиты отчетов практических занятий и рубежных контрольных работ.

2.2.1. Защита практических работ

Всего запланировано 10 практических работ. Темы практических занятий приведены в РПД.

Защита отчетов по практическим занятиям проводится индивидуально каждым студентом или группой студентов. Типовые шкала и критерии оценки приведены в общей части ФОС образовательной программы.

2.3. Промежуточная аттестация (итоговый контроль)

Промежуточная аттестация обучающихся ориентирована на оценку освоения заданных дисциплинарных частей компетенций по достигнутым результатам обучения по дисциплине: приобретенным знаниям, умениям, навыкам и(или) опыту работы (владениям). Промежуточная аттестация проводится в форме зачета после получения допуска. Допуск к промежуточной аттестации осуществляется по результатам текущего и рубежного контроля. Условиями допуска являются успешная сдача всех практических занятий.

2.3.1. Процедура получения допуска к зачету

Допуск к зачету по дисциплине основывается на результатах выполнения предыдущих индивидуальных заданий студента по данной дисциплине.

Типовые шкала и критерии оценки результатов обучения при получении допуска к зачету приведена в общей части ФОС образовательной программы.

2.3.2. Процедура промежуточной аттестации с проведением аттестационного испытания

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета по билетам. Билет содержит теоретические вопросы (ТВ) для проверки усвоенных знаний, практические вопросы (ПВ) для проверки освоенных умений и комплексные вопросы (КВ) для контроля уровня приобретенных владений всех заявленных дисциплинарных компетенций.

Билет формируется таким образом, чтобы в него попали вопросы и практические задания, контролирующие уровень сформированности всех заявленных дисциплинарных компетенций. Пример билета для зачета представлен в приложении 1.

2.3.2.1. Типовые вопросы и задания для зачета по дисциплине

Типовые вопросы для контроля усвоенных знаний:

1. Цели и содержание профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам в магистратуре. Теоретические и методические основы проектирования учебного процесса с учетом инженерного профиля; нормативные документы и программы для неязыковых вузов (З.1).

2. Инновационные образовательные технологии в профессионально-ориентированном обучении иностранным языкам: кейс-стади, проектное обучение и ИКТ. Основания выбора технологии для конкретных целей и условий занятия (З.1).

3. Структура технологической карты профессионально-ориентированного занятия. Отбор учебно-методических материалов, согласование целей, заданий и способов оценки результатов иноязычного обучения (З.1).

4. Место и специфика внеучебной деятельности в системе иноязычного образования. Методы адаптации обучающихся к поликультурной среде и учет межкультурных различий (З.2).

5. Инновационные подходы к воспитательной работе по иностранному языку. Проектирование научного клуба, межкультурного проекта и олимпиады; мотивация и вовлечение участников (З.2).

6. Организация международного телемоста и деловой игры на иностранном языке. Цели, этапы, роли, языковая и техническая поддержка; оценка образовательных и воспитательных результатов (З.2).

Типовые вопросы и практические задания для контроля освоенных умений:

1. Разработать технологическую карту профессионально-ориентированного занятия по иностранному языку для студентов инженерного профиля. Определить уровень языковой подготовки, цели, результаты, этапы и регламент; подобрать материалы и речевые опоры, предусмотреть оценивание. Обосновать применение кейс-стади, проектной методики или ИКТ (У.1).

2. Разработать учебный кейс на иностранном языке «Выбор технического решения». Подготовить исходную ситуацию, два варианта решения, данные для сравнения, роли и задания на аргументацию. Продемонстрировать инструктаж и фрагмент обсуждения; предусмотреть критерии оценки профессионального содержания и языкового оформления (У.1).

3. Спроектировать и провести фрагмент внеучебного мероприятия по иностранному языку – научного клуба, межкультурного проекта или олимпиады. Указать участников, цели, профессиональную тему, роли и регламент; разработать интерактивные задания, способы языковой поддержки и рефлексии с учетом адаптации к поликультурной среде (У.2).

Типовые комплексные задания для контроля приобретенных владений:

1. Разработать комплект учебно-методических материалов и провести фрагмент занятия по профессионально-ориентированному иностранному языку с применением ИКТ. Подготовить инженерный текст или схему,

задания на понимание и профессиональное обсуждение, речевые опоры и критерии оценки. Представить отчет с анализом результатов и предложениями по улучшению (В.1).

2. Подготовить и продемонстрировать фрагмент международного телемоста на иностранном языке по инженерной теме. Разработать сценарий, распределить роли модераторов и участников, подготовить вопросы, речевые опоры и цифровые материалы. Предусмотреть действия при техническом сбое; представить отчет об организации взаимодействия и межкультурных результатах (В.2).

3. Разработать и провести фрагмент внеучебной деловой игры на иностранном языке «Международная инженерная команда». Подготовить профессиональную ситуацию, ролевые карточки и общую задачу. Организовать совместное решение, преодоление межкультурного недопонимания и рефлексию; представить сценарий, критерии оценки и отчет о результатах (В.2).

2.3.2.2. Шкалы оценивания результатов обучения на зачете

Оценка результатов обучения по дисциплине в форме уровня сформированности компонентов *знать, уметь, владеть* заявленных компетенций проводится по системе «зачтено» или «не зачтено».

Типовые шкала и критерии оценки результатов обучения при сдаче зачета для компонентов *знать, уметь и владеть* приведены в общей части ФОС образовательной программы.

3. Критерии оценивания уровня сформированности компонентов и компетенций

3.1. Оценка уровня сформированности компонентов компетенций

При оценке уровня сформированности компетенций в рамках выборочного контроля при зачете считается, что *полученная оценка за компонент проверяемой в билете компетенции обобщается на соответствующий компонент всех компетенций, формируемых в рамках данной учебной дисциплины*.

Общая оценка уровня сформированности всех компетенций проводится путем агрегирования оценок, полученных студентом за каждый компонент формируемых компетенций, с учетом результатов текущего и рубежного контроля в виде интегральной оценки по системе «зачтено» или «не зачтено. Все результаты контроля заносятся в оценочный лист и заполняются преподавателем по итогам промежуточной аттестации.

Форма оценочного листа и требования к его заполнению приведены в общей части ФОС образовательной программы.

При формировании итоговой оценки промежуточной аттестации в виде зачета используются типовые критерии, приведенные в общей части ФОС образовательной программы. По результатам зачета выставляется «зачтено» или «не зачтено». Оценка «зачтено» выставляется при достижении результатов обучения не ниже удовлетворительного уровня и успешном выполнении предусмотренных заданий; в остальных случаях выставляется «не зачтено».